

José Luis CIFUENTES HONRUBIA: *Clases semánticas y construcciones sintácticas: alternancias locales en español*. Lugo: Axac, 2010, 243 pp.

En esta obra José Luis Cifuentes Honrubia analiza las alternancias locales en español. Se trata de un trabajo que surge a partir de un proyecto de investigación centrado en los verbos denominales y deadjetivales, cuyo punto de partida era estudiar la capacidad que los hablantes tienen para crear de un modo productivo y regular verbos a partir de nombres (denominales) o de adjetivos (deadjetivales). La presente publicación supone una profundización en el tema del análisis de los verbos denominales locales y, a la vez, una ampliación, ya que como novedad se incide en la relación entre este y las alternancias verbales.

Tras una sección inicial dedicada a los *Preliminares*, donde manifiesta el objeto de su estudio y aprovecha para realizar diversos agradecimientos a colaboradores y amigos al tiempo que alguna crítica a la reforma de los planes de estudio de la universidad española, Cifuentes Honrubia da paso a los cuatro capítulos que constituyen el cuerpo central de su obra y en los que introduce de un modo gradual al lector en la materia tratada. A estos sucede un *Epílogo* y un apartado dedicado a la *Bibliografía*.

El capítulo 1, *Clases verbales y alternancias*, presenta un valor claramente introductorio: en él se definen distintos conceptos relevantes en relación a lo estudiado y se alude a estudios previos existentes sobre el tema. Cifuentes Honrubia define las *alternancias verbales* como «las diferentes asociaciones o correlaciones que se pueden establecer entre las funciones semánticas de los argumentos exigidos por el verbo y las funciones sintácticas que estos desempeñan». Advierte, además, de que se trata de alternancias que evidencian una relación entre léxico, semántica y sintaxis, define otros conceptos no menos importantes, como *realización argumental*, y defiende la existencia de una vinculación entre alternancias y clases verbales, al tiempo que hace referencia a estudiosos en la materia como Clark, Beavers o Levin.

Cifuentes Honrubia presenta una tipología de cincuenta y nueve alternancias verbales en español, apoyándose en una clasificación que parte, en general, del modelo de Levin, donde es condición indispensable que el verbo permanezca inalterado en su significado básico. Partiendo de la nítida interrelación entre sintaxis y semántica, siendo las alternancias prueba de ello, pasa a analizar modelos derivacionales y construccionales, fijándose en la propuesta de Chomsky (*Principio de proyección*) y en modelos propios de la Gramática Cognitiva de Langacker o de la Gramática de Construcciones. Alude a Goldberg para resumir las diferencias principales entre las propuestas derivacionales y construccionales y, seguidamente, hace una breve simplificación de dichos modelos, señalando también algunas de sus repercusiones en el tratamiento de las alternancias. En los modelos derivacionales diferencia entre una *perspectiva lexicista*, mantenida por, entre otros, Rappaport, Levin o Pinker (el significado léxico de un predicado determina sus propiedades sintácticas), una *perspectiva léxico-sintáctica*, encabezada por Hale & Keyser (la proyección o derivación de la estructura argumental está determinada parcialmente por el léxico, es decir, ciertos aspectos del significado verbal son sintácticamente transparentes) y una *perspectiva sintáctica*, representada por Tenny y que supone un rechazo al

estatuto especial del léxico a favor de la importancia de nociones aspectuales: la proyección o derivación de la estructura argumental viene determinada por el aspecto, el cual se construye sintácticamente. En este punto, Cifuentes Honrubia recoge las argumentaciones de Rosen, como crítica más severa al modelo lexicista, al tiempo que defensor de la propuesta de Tenny.

A continuación, el autor inicia una revisión de los modelos construccionales partiendo de la hipótesis defendida en ellos, según la cual la proyección de los argumentos de un verbo no viene determinada desde el léxico, sino que es una propiedad de la construcción sintáctica (tratóndose siempre de construcciones específicas de lenguas particulares). Frente a las teorías lexicistas, en esta perspectiva los verbos con muchos significados tienen significaciones centrales que son compatibles con más de una estructura sintáctica; ello supone la eliminación de la polisemia y múltiples entradas léxicas para verbos que aparecen en variados contextos sintácticos; de este modo, un verbo vendrá dado con un significado mínimo característico —su raíz—, y con los argumentos asociados. En su análisis, Cifuentes Honrubia recuerda las aportaciones de Borer o Goldberg y expone algunas variantes de la propuesta construcciona que la acercan al modelo derivacional lexicista, como las propuestas de Iwata o Laffut. Cierra este apartado la comparación efectuada por Levin & Rappaport entre los modelos lexicista y construcciona, de la que se desprende la existencia de un importante punto de convergencia entre ambos, idea también defendida por Hirschbühler & Labelle.

El quinto punto de este primer capítulo de la obra está centrado en los tipos de verbos con alternancias locales. En él, el autor presenta las clasificaciones más difundidas, como las de S. Pinker o Levin & Rappaport, que toman como base la lengua inglesa. A estas acompaña la clasificación efectuada por el propio Cifuentes Honrubia, aplicada exclusivamente al español y centrada en las alternancias de verbos de tres argumentos con complemento de lugar. En ella se establecen dos grandes grupos de alternancias: las *alternancias* propiamente *locales*, caracterizadas formalmente por la posibilidad de aparecer en una de las variantes el sintagma introducido por la preposición *con*; al lado de las alternancias, vinculadas cognitivamente a las anteriores, y que alternan un complemento de lugar con otro sintagma. En la descripción de cada tipo de alternancias diferencia subtipos, algunos de los cuales coinciden con los señalados anteriormente para el inglés, mientras que otros resultan novedosos.

El objetivo del segundo capítulo, *Aspectos determinantes de las alternancias*, es analizar, tal y como indica el título, los aspectos que determinan la existencia de las alternancias registradas. Así, en primer lugar, la atención se centra en el *holismo*, en concreto, en el *efecto holístico*; partiendo de su definición, el autor pasa a ver las construcciones a las que se aplica dicho efecto: un conjunto reducido de las incluidas por él dentro de las alternancias locales; continúa con la explicación de conceptos vinculados al efecto holístico como la idea de *cambio de estado* (de la base o meta), el *tema incremental* o la *afección y telicidad*; en ella se observa la referencia a autoridades como Anderson, Hall, Fraser, Fillmore, Gropen, Rosen, Dowty o Beavers.

En el segundo apartado del capítulo, Cifuentes Honrubia estudia otras perspectivas asociadas a las construcciones alternantes como la *psicología gestáltica* (Di Tullio) y el *perfil verbal* (Croft); mientras que en el tercero aborda uno de los principales problemas que ha tenido el estudio de las alternancias locales: la consideración de una construcción como primaria y la otra como derivada, planteamiento que procede fundamentalmente del enfrentamiento entre los modelos derivacionales y construccionales. Asimismo, recoge distintas críticas a las propuestas de derivación, las cuales, teniendo en cuenta la historia de la lengua, no resultan «convincentes» para el autor. Este segundo capítulo se cierra con la toma en consideración de las nociones de *manera* y *resultado* en el análisis descriptivo de las alternancias verbales; en este sentido, se

revisan verbos de manera, verbos de resultado y se procede al establecimiento de diez subtipos de alternancias.

En el capítulo tercero de la obra, *Tipos de alternancias locales en español*, el autor se centra en la descripción del primer gran grupo de alternancias: las propiamente locales. Procede a la explicación de diferentes tipos de alternancias locales, partiendo de un aspecto teórico muy importante para el funcionamiento de la lengua: la relación entre posesión, existencia y localización, apoyándose en las opiniones de lingüistas como Lyons, Moreno Cabrera o Heine, para seguidamente abordar los conceptos de *localización* y *atribución*, estableciendo subtipos de atribuciones y localizaciones. A continuación se adentra en el análisis del primer tipo de alternancias locales: las predicativas, a partir del reconocimiento de la estrecha relación que existe entre *construcción local* y *construcción predicativa*, hecho que queda constatado en la gran cantidad de ejemplos presentados y de los que se ofrecen interpretaciones distintas, en las que además se revisan diferentes complementos verbales. En el análisis de las alternancias locales predicativas, el autor no sólo se centra en ejemplos del español, sino también en otros procedentes de lenguas como el inglés, portugués, polaco, ruso o árabe; con ello revisa la interrelación entre posesión, existencia y localización.

Otras alternancias locales estudiadas en este capítulo son las propiciadas por los verbos de *remoción*; en relación con ellos, se analizan dos construcciones alternantes que son posibles siempre y cuando el verbo tenga un componente de *manera* en su significado, incluyendo también dentro de ella la posibilidad de un determinado resultado, configurándose así el verbo como verbo de *manera de remoción*. Hacia la parte final de este tercer capítulo, Cifuentes Honrubia procede al análisis de otras alternancias, en concreto, de cuatro tipos de alternancias: las dadas por verbos que posibilitan construcciones denominadas de *objeto construido*, que se caracterizan por el hecho de que la localización-posesión de los elementos *contenedor-contenido* constituye el objeto de la acción verbal; las alternancias de verbos *locatum* y de *localización*, denominación aplicada a aquellos verbos denominales cuyos nombres base se encuentran en caso objetivo en oraciones que describen la localización de una cosa con respecto de otra; las alternancias de *fusión de verbo con relacionante*, que aluden al verbo que expresa tanto el hecho del desplazamiento o localización, como la relación entre figura y base, es decir, entre objeto localizado y objeto localizante; y las alternancias que tienen un esquema de *imagen «en derredor»*, posibles gracias a un grupo muy limitado de verbos que permiten crear construcciones en las que el esquema contenedor-contenido viene supeditado a la idea de circunvalación: no hay un elemento *dentro de* otro, sino que hay un elemento *alrededor de* otro. Como en apartados anteriores, para el análisis de estas cuatro tipologías de alternancias, el autor toma en consideración las opiniones de numerosos estudiosos y continúa con la aportación de abundantes ejemplos de estructuras que visualizan las ideas presentadas.

El cuarto y último capítulo de la obra es el titulado *Alternancias locales sin variación «con»*. Está dedicado al estudio del segundo gran grupo de alternancias establecido por el autor, vinculadas cognitivamente al grupo de las caracterizadas en el capítulo tercero. Tras una breve introducción en la que se repasa la materia expuesta en capítulos anteriores, Cifuentes Honrubia se adentra en el estudio de las alternancias partitivas, derivadas de *construcciones de acusativo partitivo*, las alternancias posesivas, las alternancias recíprocas y otros tipos de alternancias que no se ajustan al modelo de alternancia local de tres argumentos. En relación con las alternancias partitivas, analiza tres procesos básicos en la fusión de la figura con el verbo —*factitivo*, *transferencia* y *localización*—, los tipos de verbos que posibilitan este tipo de construcciones partitivas —los cuales son divididos en tres subgrupos—, las construcciones partitivas direccionales —muy vinculadas a las construcciones partitivas aunque menos productivas—, y las construcciones partitivas de verbos direccionales con significación de *desplazamiento violento*.

En el tercer apartado del capítulo, Cifuentes Honrubia centra su atención en la llamada alternancia posesiva, que se define como una construcción en la que aparece un SN que precisa una característica o propiedad de un sujeto, mientras que en la construcción alternante se separan sujeto y característica. Se establecen, dentro de este tipo de alternancia, tres subtipos que son explicados de un modo breve y directo. A continuación, el autor inicia la descripción de las alternancias recíprocas, motivadas por un tipo de verbos que hace posible lo que se llama *alternancia recíproca* y, específicamente, por un subconjunto de ellos que tienen significado local.

El último tipo de alternancias estudiado en la obra es el representado por alternancias en las que está implicado un complemento de lugar y que no siguen el modelo de alternancia local de tres argumentos. Se trata de alternancias locales de sujeto, alternancias de CD, alternancias de localización temporal y alternancias intransitivas.

Concluye la obra un *Epílogo* que precede a la *Bibliografía*, en el que Cifuentes Honrubia recopila los puntos más interesantes de su estudio.

Clases semánticas y construcciones sintácticas: alternancias locales en español es una obra que resulta muy interesante por distintas razones: su estructuración es clara y lineal en cuanto a la exposición y complejidad de los contenidos tratados. Esta claridad se consigue también a través de la presentación de numerosos ejemplos extendidos a lo largo de todo el trabajo. Si bien, en relación a ellos, destaca la existencia de gran cantidad de cuadros, en los capítulos tercero y cuarto, que recogen amplias muestras lingüísticas de las ideas presentadas y que, en el caso del capítulo tres, se acompañan además de algunos diagramas que resumen y permiten visualizar adecuadamente los fenómenos descritos. Por otra parte, estos ejemplos no solo proceden de la lengua española, sino también de otras como el inglés, alemán, polaco o rumano, como observamos en el penúltimo capítulo, siendo este un hecho que evidencia el interés global del autor en relación al tema estudiado. El rigor hace igualmente acto de presencia cuando el autor tiene en cuenta las opiniones e ideas de auténticas autoridades en la materia tratada, estudiosos que aparecen citados a lo largo de las páginas de la publicación y recopilados en la *Bibliografía* final. El componente humorístico no es ajeno a la obra; así, en la parte final de los *Preliminares*, el autor realiza una serie de agradecimientos a unas famosas bodegas y a un restaurante, al lado de los dirigidos a sus colaboradores, amigos y familia, hecho que pone de manifiesto su faceta más humana. Por último, podemos destacar el *Epílogo* ya que en él se efectúa un conciso y claro repaso del contenido tratado a lo largo de las 243 páginas de la obra.

Por todo lo dicho, *Clases semánticas y construcciones sintácticas: alternancias locales en español* es una publicación muy destacable en el panorama de los estudios sobre la lengua española.